



○山本山菜の花畑（4月25日）

山本山の沢山^{たくさん}ポケットパーク前には、菜の花の黄色い絨毯^{じゅうたん}が広がっていました。

●今月の主な内容

新型コロナウイルス感染症の影響に伴う緊急対策	2
商工業の支援事業	3
5月31日～6月6日は禁煙週間です～受動喫煙を防ごう～	6～7
小千谷市のSNSを紹介します	8

国の緊急対策

○特別定額給付金

対象者1人あたり10万円を給付する「特別定額給付金」の申請書を世帯主宛に発送しました。お早めに申請してください。
■問い合わせ／特別定額給付金事務室
 86・8123

○子育て世帯への臨時特別給付金

臨時休校などの影響に伴い、児童手当受給世帯を対象に一時金を支給します。
 支給日などの詳細は決定次第、広報おちやと市ホームページでお知らせします。
■問い合わせ／健康未来こども課子育て応援係
 83・3640

市の緊急対策

○水道料金を減額します

新型コロナウイルス感染症が経済や家計に与える影響に対する支援策として、水道料金の基本料金を6か月間50%減額します。

■期間／6月検針分（7月請求分）～11月検針分（12月請求分）

■対象／市の水道を使用している全体的お客さま

■下水道料金について／今回の減額は水

道料金のみで、下水道料金に変更はありません。
■問い合わせ／ガス水道局業務課
 82・4115

事業者のみなさんを支援します

各支援策の詳細は、お問い合わせください。

■問い合わせ／商工振興課地域産業係
 83・3556

○中小企業者等向け市制度融資の元金返済猶予

■対象／令和2年2月以降、最近1か月または3か月間の売上高などが前年同期に比して、同じか減少している方

■該当融資／全ての中小企業者等向け市制度融資

■猶予期間／金融機関と新潟県信用保証協会の審査により決定します。

■相談・申込／現在融資を受けている金融機関

■申込期限／令和3年3月31日(水)

○相談窓口の開設

国の雇用調整助成金の申請に係る初期相談について、社会保険労務士が対応します。事前に予約が必要です。

■開設期間／5月12日(火)～6月30日(火)の火・木曜日

■開設時間／午後1時～5時

■開設場所／市役所相談室

○雇用対策支援補助

国の雇用調整助成金について、社会保険労務士に詳しい相談や申請書類の作成を依頼する費用の一部を補助します。

■対象／市内に居住し事業を営んでいる方（市税の滞納がないこと）

■対象経費／雇用調整助成金の相談や申請に要する社会保険労務士への費用

■補助額／費用の100%（従業員10人超の事業所は50%）※上限額10万円

■必要書類／①雇用対策支援事業補助金交付申請書兼実績報告書②ハローワークへ提出した休業等実施計画届の様式第1号と第4号の写しまたは雇用調整助成金支給決定通知書の写し③社会保険労務士に相談・依頼した費用に係る契約書、請求書、領収書の写し

■申請方法／必要書類を市役所商工振興課へ郵送してください。必要書類①は、商工振興課窓口にあるほか、市ホームページからもダウンロードできます。また、郵送での請求も可能です。

▽送付先・①947-18501 商工振興課地域産業係（住所は記載不要）

■申請期限／6月30日(火)

○経営維持支援助成

経営が悪化している事業者に対し、経営経費の一部を助成します。

■対象
 業種・運輸業、郵便業、教育・学習支援業、卸売業、小売業、宿泊業、飲食サービス業、製造業、生活関連サービス業、娯楽業、建設業

▽売上状況・令和2年2月から5月までの間のいずれかの月における売上額と前年同月の売上額を比較して20%以上減少していること

■その他
 ▼市内に居住し事業を営んでいる方（市税の滞納がないこと）

▼補助金を交付する時点で継続して事業を営んでいること

■対象経費／土地、建物の賃貸借契約に基づく賃借料（複数契約も可）の3か月分

■助成額／▽従業員が5人以下・上限15万円▽従業員が6人以上・上限30万円

■必要書類
 ①小千谷市中小企業等経営維持支援助成金交付申請書兼請求書
 ②次のいずれかの書類
 ▼直近の確定申告に係る法人事業概況説明書の写し
 ▼直近の確定申告に係る所得税青色申告決算書の写し
 ▼直近の確定申告に係る収支内訳書（一般用）の写し
 ③土地、建物の賃貸借契約書の写し
 ④通帳の写しなどの賃貸借契約に係る直近の支払いを確認できる書類の写し
 ⑤減収月の事業収入額を示した帳簿など

■申請方法／必要書類を市役所商工振興課へ郵送してください。必要書類①は、商工振興課窓口にあるほか、市ホームページからもダウンロードできます。また、郵送での請求も可能です。

▽送付先・①947-18501 商工振興課地域産業係（住所は記載不要）

商工業の支援事業

■申請・問い合わせ／商工振興課地域
産業係 ☎83-3556 📧syoko@city.
ojiya.niigata.jp

希望される方は、申請前にお問い合わせください。

小千谷での開業を応援します！



市内で創業、開業を考えている方の初期投資（改修工事など）を補助します。

中心市街地商店街空き店舗等 活用支援事業

- 対象／中心市街地の商店街に出店しようとする方
 - 対象事業／中心市街地商店街にある空き店舗などを改修し、日本標準産業分類に規定する小売業、飲食サービス業（ランチ営業を行うもの）、生活関連サービス業、学習支援事業に属する営業を新たに行うもの
 - 対象経費／外装・内装工事、給排水衛生設備工事、空調設備工事、電気設備工事に要する経費
 - 補助額／対象経費の1/2以内で上限50万円
- ※小千谷商工会議所主催の「創業塾」を受講した場合またはU・I・Jターンなどで市内に転入して2年以内の場合は、上限70万円。



△令和元年5月開業：パン・ド・アン（本町2）

おぢやで開業！ 応援事業

- 対象／市内で創業しようとする個人など
 - 対象経費／外装・内装工事、給排水衛生設備工事、空調設備工事、電気設備工事に要する経費
 - 補助額／対象経費の1/2以内で上限30万円
- ※小千谷商工会議所主催の「創業塾」を受講した場合またはU・I・Jターンなどで市内に転入して2年以内の場合は、上限50万円。



◁令和元年7月
開業：オチヤ
バルMOB（城
内1）

事業者のみなさんを応援します！



市内の中小企業者などを対象とした支援制度です。

国内・海外販路開拓支援事業

- 対象／市内に事業所があり1年以上事業を営んでいる、製造業または情報サービス業で納期限の到来した市税を完納していること
- 対象事業／販路開拓または販売促進のために国内外で行われる製品、技術などを紹介する展示会などへ出展するもの
- 対象経費／展示会の小間料、装飾費、展示物品の輸送費（自社輸送経費は除く）で、合計（消費税は除く）が10万円以上になるもの
- 補助額／国内で開催される展示会など：対象経費の1/2以内で上限20万円（任意グループが出展の場合は、上限30万円。事業協同組合が出展の場合は、上限50万円）



▷流通業界が注目するスーパーマーケットトレードショーに出展：山崎醸造(株)

いいね！ 商品開発支援事業

- 対象／市内に事業所があり1年以上事業を営んでいる、食料品事業者または雑貨等製造事業者（いずれも小規模事業者）で納期限の到来した市税を完納していること
- 対象事業／おぢやファンクラブ推奨品または推奨品に申請しようとする商品の開発または改良
- 対象経費／新商品の開発または既存商品のブランド化と販路拡大にかかる経費（デザイン料、試作費、広告費など）
- 補助額／対象経費の1/2以内で上限30万円。



▷専門家によるデザイン変更を行い、パッケージを一新：(有)小千谷そば和田

おぢやファンクラブ 推奨品を募集します

- 市内の地場産品について、商品開発やデザインなどの専門家が推奨品として認定します。認定品には推奨品シールを貼り、優れた製品であることを市内外に広くPRできます。多数のご応募をお待ちしています。
- 申請条件／市内で事業を営む個人または法人、その他の団体
 - 認定基準
 - ▽市内で生産・製造・加工のいずれかを行っていること
 - ▽製品に推奨品シール（1000枚で800円）を貼付できること
 - 認定／認定基準により、認定委員会が「おぢやファンクラブ推奨品」として認定します。認定期間は2年間です。
 - 申請方法／申請書に必要事項を記入して申請してください。申請書はサンプラザ窓口にあるほか、「新潟小千谷まるごと市場」ホームページ <https://www.niigataqjya.com> からダウンロードできます。
 - 申請締切／5月31日(日)
 - 申請・問い合わせ／おぢやファンクラブ事務局（サンプラザ内） ☎83・4800

マスクやアルコール消毒液を寄贈

善意に感謝

堀井仮設興業株式会社様より、サージカルマスク1,000枚とアルコール消毒液20Lを寄贈していただきました。（4月16日）
中越住電装株式会社様より、N95マスク480枚を寄贈していただきました。（4月27日）



◁左から堀井美利代表取締役社長（堀井仮設興業株）、大塚市長



▷左から南雲弘取締役（中越住電装株）、大塚市長

4月26日 マスクを販売

おぢやマスクプロジェクト始動

一般社団法人小千谷青年会議所のみなさんにより、総合体育館でマスクが販売されました。市民のために入手困難なマスクを確保する「おぢやマスクプロジェクト」の一環として行われ、当日はドライブスルーでの販売とし、約700箱（約35,000枚）のマスクが完売しました。



4月28日 錦鯉の里 錦鯉の放流

庭園の池へお引っ越し

錦鯉の里で飼育している錦鯉は、毎年11月下旬から4月下旬まで館内の観賞池で過ごし、観光シーズンに合わせて庭園の池へ放流されます。

この日は館内で飼育されている約340尾の錦鯉のうち、オーナー所有の錦鯉など約230尾を庭園の池へ放流しました。



4月29日 みまもり岩へ特大面綱を飾り付け

再開への思いを込めて

小千谷闘牛場の駐車場にあるみまもり岩に新しい特大面綱が飾られました。当日は、小千谷闘牛振興協議会の会員約50人が集まり、軽量化された新しい面綱を人力で引っ張り上げ、牛に見立てたみまもり岩へ飾り付けました。





市内各地の桜だより

今年も市内各地で美しい桜が咲きました。
小千谷の春を彩った桜を紹介します。



桜町 (4月5日)



片貝 (4月7日)



船岡公園 (4月6日)



千谷 (4月7日)



山本山調整池 (4月7日)



時水 (4月7日)



谷内 (4月11日)



山本山 (4月11日)



城内 (4月7日)



元町 (4月11日)



真人 (4月11日)

4月21日 岩沢でコミュニティバスが運行開始

狼煙号出発！



岩沢福祉会による高齢者買い物支援バス「狼煙号」の運行が始まりました。これは岩沢地区の高齢者を町場のスーパーマーケットなどへコミュニティバスで送迎し、買い物を支援するものです。初回の運行には9の方が利用し、東小千谷地区のスーパーマーケットやドラッグストアで生活必需品を購入していました。今後は月2回程度運行する予定です。



5月31日～6月6日は禁煙週間です

受動喫煙を防ごう

受動喫煙とは…

自分の意志にかかわらず、他人が吸うたばこの煙や吐き出された息(副流煙)を吸ってしまうことです。

たばこにはさまざまな有害物質が

含まれています。特にたばこで問題となるのは、喫煙者自身が吸い込む煙(主流煙)よりも、たばこの先から立ち上り、他の人も吸い込んでしまう煙(副流煙)です。副流煙には主流煙よりも多くの有害物質が含まれています。たばこを吸う人の健康への影響はもちろんです。受動喫煙による家族や周囲の人への影響が問題となっています。



受動喫煙による健康被害

肺がん、虚血性心疾患、脳卒中、乳幼児突然死症候群の4疾患について、日本では年間約1万5千人が受動喫煙が原因で死亡しており健康被害は深刻です。(たばこ対策の健康影響および経済影響の包括的評価に関する研究 平成27年度報告) 身近な人の健康を守るためにも、喫煙の場所・方法について振り返ってみてください。



受動喫煙防止は マナーからルールへ



令和2年4月より「健康増進法の一部を改正する法律」が全面施行されました。

事業者だけでなく、市民のみなさんにおいても受動喫煙を防止するための取組は、マナーからルールへと変わりました。

具体的には左記のとおりです。

▽飲食店やホテルなど多くの施設で原則屋内禁煙です。(要件を満たせば、喫煙室の設置は可能)

▽すべての施設で、喫煙可能部分には「喫煙可能な場所である」旨の掲示が義務付けられます。

▽20歳未満の人は、喫煙を目的としない場合でも、喫煙エリアへの立ち入りはできません。
▽加熱式たばこも原則屋内禁煙です。(喫煙室内での喫煙は可能)

今回の法改正の主旨の1つは、受動喫煙による影響が大きい子どもたちをたばこの煙から守ることです。子どもたちの健やかな成長のためにも、周囲の大人が配慮しましょう。

家庭でも受動喫煙を 防止しましょう

平成30年度乳幼児健診アンケートでは、市内の乳幼児のいる家庭の約48%で家族の誰かがたばこを吸っているという結果でした。その中の多くの家庭では「外で喫煙する」という分煙方法がとられています。約4割の家庭では「換気扇の下」や「別室」「玄関」など、煙を完全に排出できない場所で喫煙されていました。



○家庭での受動喫煙対策は大丈夫？

▽たばこの煙に含まれる発がん性物質やその他の有害物質は分かっているだけでも200種類以上になるとされています。空気清浄機や換気扇の近くで喫煙しても、有害物質を取り除くことはできません。

▽玄関先やベランダで喫煙しても、ドアや窓の隙間からたばこの煙は入ってきます。

▽髪の毛や衣類、床、壁、車のシートなどに付着するたばこの臭いにも有害物質が含まれています。喫煙後30～40分間は、吐く息に有害物質が含まれています。喫煙後、家族や周囲の人と接する際には受動喫煙をさせないように気をつける必要があります。



加熱式たばこ（電子たばこ）の害



たばこ葉を含むすべてのたばこ製品は有害であり、加熱式たばこも例外ではありません。加熱式たばこの主流煙には、紙巻たばこと同程度のニコチンを含む製品もあります。喫煙時の室内におけるニコチン濃度は、紙巻たばこに比べれば低いと言われていますが、ゼロではありません。「加熱式たばこだから問題ない」と思わず、紙巻たばこと同じように周りの方への配慮が必要です。

禁煙を考えましょう

禁煙のメリット



長年たばこを吸っていても禁煙するのに遅すぎることはありません。禁煙によりさまざまな病気のリスクを減らすことができます。

○短期的な効果（禁煙後数か月）

- ▽咳や喘鳴などの呼吸器症状が改善します。
- ▽免疫力が回復して、かぜやインフルエンザなどの感染症にかかりにくくなります。

○中長期的な効果（禁煙後1～5年）

- ▽肺機能の改善、虚血性心疾患や脳梗塞のリスクが減少します。

フレイル予防のための運動器科学講座 「小千谷総合病院開院3周年」

新潟県厚生連小千谷総合病院
病院長 高橋 達



小千谷市民の皆様にはご健勝にてお過ごしのことと拝察申し上げます。お陰様で新潟県厚生連小千谷総合病院が平成29年4月1日に平沢新田の現在地に300床を有する新病院として開院して3周年となります。当初は新潟県厚生連旧魚沼病院と公益財団法人旧小千谷総合病院からの職員が新しい病院で一つになって医療に携わることを見守る声もあつたかと聞いていますが、今では当市ならびに周辺市町村の皆様の地域医療を守る病院として全職員が一丸となって職務に邁進しています。



その間、小千谷市の寄付講座である「フレイル予防のための運動器科学講座」の開設や、代謝内分泌センターへの常勤医師配置など、徐々に医療機能の充実が図られてきていることを実感しております。また、従来からある産科ならびに小児科

の維持発展による安全安心なお産と子育ての提供や、人工透析センターによる慢性期維持透析の継続など、地域の皆様のお役に立てる病院としての機能を維持し、さらに発展させることを目標にしてきました。

令和2年4月からは新潟大学医学部を卒業した地域枠の医師2人による週1回の外来診療が開始されています。

もとより高度医療を必要とする患者様につきましても、長岡市の急性期3病院へご紹介することによる地域医療連携の充実と発展を図り、急性期治療が終了した患者様につきましても当院で再度受け入れて、在宅や施設に退院するお手伝いをさせていただく機能を持たせるべく地域包括ケア病棟100床を用意いたしました。現在順調に稼働しております。

今後はさらなる医療機能の維持充実に努めて参る所存です。

新潟県厚生連小千谷総合病院がこれからも地域の皆様のお役に立つ病院となりますように、皆様のさらなるご支援ご助力をお願い申し上げます。開院3周年の挨拶とさせていただきます。

【災害支援】
赤十字活動にご協力を
（助け合いの輪を広げましょう）

全国で頻発する災害への支援などを行う日本赤十字社は、支援者の方々からいただく協力金によって成り立っています。毎年5月を「赤十字運動月間」とし、活動資金のご協力をお願いしています。なお、ご協力は任意です。

■対象／協力金を納めていただける個人・法人

■協力金／1世帯あたり500円以上
■納入方法／各世帯に配布される協力金納入封筒に協力金を入れ、町内会へ提出してください。（一括納入町内以外）

■主な活動

▽日本赤十字社…災害救援や血液事業、小学校の新入学児童への交通安全帽の配付、火災や水害に遭われた方への救援物資と災害見舞金の贈呈など

▽各奉仕団…救急員養成講習や防災訓練

▽青少年赤十字加盟校…環境美化活動（清掃活動や花植えなど）や地域ボランティア活動（資源物回収など）

■問い合わせ／日本赤十字社小千谷市地区（事務局…福祉課障がい福祉係） ☎83・3517

工業統計調査の実施

総務省・経済産業省では、令和2年6月1日現在で製造業を営む事業所を対象にして「工業統計調査」を実施します。

調査員が各事業所へ調査票を配付しますので、回答をお願いします。ご記入いただいた内容については、統計法に基づき秘密が厳守されますので、正確な記入をお願いします。

■調査内容など／工業統計調査実施事務局ホームページ <https://www.kougyo-st.go.jp/> からご覧いただけます。
■問い合わせ／総務課情報統計係 ☎83・3506



今月の「#おぢフォト」

「#おぢフォト」を付けてInstagramに投稿された画像の中から1枚を紹介します。



- ▷投稿者：adrien_me091さん
- ▷撮影場所：中道ポケットパーク
- ▷中道ポケットパークの桜とオリオン座



小千谷市広報のInstagramをチェック！

ソーシャルネットワークサービス

小千谷市のSNSを紹介します！

小千谷市で利用しているソーシャルメディアの一覧です。QRコードを読み取り、ご利用ください。



Twitter

- 小千谷市広報 (@ojiyacity_koho)
市内のイベント・災害情報を発信します。
- 小千谷市スポーツ情報 (@ojiya_sports)
市内の体育施設・スポーツイベント情報を発信します。
- 小千谷市立図書館 (@ojiya_library)
市立図書館の施設・イベント情報を発信します。



Instagram

- 小千谷市広報 (ojiyacity_koho)
小千谷の魅力写真を写真と動画で発信します。



LINE

- おぢや～る
市民の家・小千谷信濃川水力発電館「おぢや～る」の施設・イベント情報を発信します。
- わんパーク
わんパークのイベントや子育てに関する情報を発信します。



Facebook

- おぢや～る
市民の家・小千谷信濃川水力発電館「おぢや～る」の施設・イベント情報を発信します。
- おぢやにスムスム。
小千谷へ行ってみたい方、住んでみたい方へ情報を発信します。



YouTube

- 小千谷市商工振興課
市内の企業を動画で紹介しします。
- おぢやにスムスム。
移住者向けに小千谷の魅力動画を紹介します。



■問い合わせ／企画政策課秘書広報係 ☎83-3507

今月のキッズフォト



星 碧空くん
 (0歳11か月)
 ママより♪
 いつもニコニコな
 碧空。最近、ボ
 ール遊びに夢中だ
 ね。明るく元気な
 子に育ってね！

まちのうごき (4月30日現在)

人口と世帯 ()内は前月比		
男	17,315人	(- 11人)
女	17,555人	(- 2人)
合計	34,870人	(- 13人)
世帯数	12,712世帯	(+ 33世帯)

異動 (4月届出分)	
出生	7人
死亡	35人
転入	102人
転出	87人



広報クイズ

クイズの答えと広報おぢやの感想を記入してご応募ください。正解者の中から抽選で3人に「ちぢみの里利用券」をプレゼント！

■**応募方法**／郵便番号、住所、氏名と①クイズの答え②広報誌へのご意見・ご感想を、次の方法でお送りください。

▷はがき：〒947-8501企画政策課秘書広報係（住所は記載不要）

▷ファクス：☎83-2789

▷メール：✉plan-kh@city.ojiya.niigata.jp

▷市ホームページ専用フォーム(広報おぢや保管庫)

問題

事業者のみなさんの商品開発を応援する事業の名前は。

- ① すてき！商品開発支援事業
- ② いいね！商品開発支援事業
- ③ よした！商品開発支援事業

■**応募締切**／5月29日(金)（はがきの場合は、当日消印有効）

■**当選発表**／発送をもってかえさせていただきます。

4月号のクイズの答えは①でした。

6月

乳幼児の健康診査日程

■**問い合わせ**／健康未来子ども課子育て応援係（あすえ～る内）☎83-3640

▷お子さんやご家族に発熱や咳などの症状がある場合は、来所をご遠慮ください。別日の健診をご案内します。
 ▷会場があすえ～るの健診では、番号札の事前配布を中止します。受付時間は個別に通知します。

■**乳幼児健(検)診(会場：あすえ～る)**

健診名	対象	期日	受付時間	持ち物	その他
4か月児健康診査	令和2年 1月生まれ	6月 4日(木)	13:15～ 13:45	母子健康手帳、バスタオル、 替え用のオムツ	4か月児健康診査・10か月児健康診査は、月齢による発達の確認が必要ですので、感染予防に配慮したうえで実施します。
10か月児健康診査	令和元年 7月生まれ	6月18日(木)	13:15～ 14:15		
1歳6か月児健康診査	平成30年 11月生まれ	6月25日(木)	新型コロナウイルス感染症拡大防止のため延期します。代替の日程が決まりましたら、個別に通知します。		
2歳児 歯科検診	平成30年 5月生まれ	6月26日(金)			
3歳児 健康診査	平成29年 5月生まれ	6月23日(火)			

■**医療機関で受ける検診(会場：厚生連小千谷総合病院※要予約、専用☎81-1610、平日午後2時～4時受付)**

検診名	対象	期日	受付時間	持ち物	その他
先天性股関節脱臼検診	生後 2～4か月児	6月17日(水)	14:00～ 15:00	受診票(出生届時に交付)、母子健康手帳、テープ式オムツ	股関節エコー検査を行います。直接病院に予約をしてください。



作ってみてね！この料理



マヨネーズで炒った香ばしいパン粉が食欲をそそり、箸が進みます。和える野菜は何でもOK。家にある野菜を使えば、レパートリーも広がります。また、炒める作業は子どもが進んでしてくれるお手伝いの1つです。一緒に作って、おいしくいただきます。

<問い合わせ>

健康未来こども課健康増進係（あすえ～る内）
☎83-3640

～ブロッコリーとじゃがいものパン粉焼き～

<材料>（4人分）

ブロッコリー……………½株
じゃがいも……………1個
パン粉……………½カップ
マヨネーズ……………大さじ2
青のり……………少々

<作り方>

- ①ブロッコリーは一口サイズに、じゃがいもは5mmの厚さのいちょう切りにし、塩（分量外）を加えてゆでる。
- ②フライパンにパン粉とマヨネーズを入れ、パン粉がきつね色になるまで炒める。
- ③②に①と青のりを加え、和える。

<栄養価>（1人分）

▷エネルギー：98*₁₀₀kcal▷炭水化物：11g*
▷たんぱく質：2.2g*▷食塩相当量：0.4g*
▷脂質：5.0g*

<調理>小千谷市食生活改善推進委員

●新型コロナウイルス感染症拡大防止のため中止・延期する主なイベント

区分	開催日	イベント名	会場	問い合わせ
延期	5月13日(水)～ 毎週水曜日	若返り健康教室(東小千谷会場)	東小千谷体育センター、 勤労青少年ホーム	生涯学習課スポーツ振興室 (総合体育館内) ☎83-0077
延期	5月14日(木)～ 毎週木曜日	若返り健康教室(西小千谷会場)	総合体育館	
中止	8月21日(金)～ 23日(日)	おぢやまつり	市内	観光交流課観光係(市役所分 庁舎内) ☎83-3512
中止	8月22日(土)	おぢや☆うき☆うき☆しゃっこ いまつり		建設課管理克雪係 ☎83-3514

新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、行事などが中止・延期になる場合があります。最新の情報は市ホームページをご覧ください。事前にお問い合わせください。

有料広告掲載欄

中心街に位置するホテル

朝食バイキング ¥550

レストラン 粹(2F)
(AM7:00～9:00)
どなた様もお気軽に
団体様要予約

ビジネスホテル
ニュープラザ

小千谷市城内1-2-33(サンプラザ前)
ご予約は TEL(0258) 82-1185
FAX(0258) 83-0156

葬儀事前相談承ります。

わからないことがありましたらご相談ください。

■千の風・つばさクラブ加入等、各種お問合せは
ホームページできました <http://kaneoto.info>

④ ベル少額短期保険株式会社 募集代理店

**株式会社カネオト
セントラルホール翼**

創業明治2年
新潟県小千谷市本町2丁目6番18号
TEL 82-2421 FAX 82-2420
フリーダイヤル 0120-49-8071

※本紙掲載の広告については小千谷市が保証・推奨などするものではありません。

編集室 だより

小千谷飲食連合会の企画による宅配・テイクアウトキャンペーンで、オードブルをたくさん注文して食べていたら少し太ってしまいました。体育施設が再開したら、運動に行きたいと思います。困